

# CLASSIC CANTABILE

DP S1 Slimline Digitalpiano



## Bedienungsanleitung

Version: 09/2021

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Um sicherzustellen, dass Sie mit diesem Produkt voll und ganz zufrieden sind, lesen Sie sorgfältig und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Instrument verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Die Bedienungsanleitung muss an alle nachfolgenden Anwender weitergegeben werden.



Bedienungsanleitung beachten!



Mit dem Signalwort **WARNUNG** sind die Gefahren gekennzeichnet, die ohne Vorsichtsmaßnahmen zu schweren Verletzungen führen können.



Mit dem Signalwort **HINWEIS** sind allgemeine Vorsichtsmaßnahmen gekennzeichnet, die im Umgang mit dem Produkt beachtet werden sollen.



Bilder und Bildschirmdarstellungen in dieser Bedienungsanleitung können vom Erscheinungsbild des tatsächlichen Produkts geringfügig abweichen, solange dies keine negativen Auswirkungen auf die technischen Eigenschaften und Sicherheit des Produkts hat.



Alle personenbezogenen Formulierungen in dieser Bedienungsanleitung sind geschlechtsneutral zu betrachten.

Diese Bedienungsanleitung gilt für mündige Personen und Nutzer die von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden und nachgewiesen haben mit dem Gerät umgehen zu können.



**Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie dieses Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial spielen.**



**Gefahr der Sachbeschädigung! Wir haften nicht für Unfälle, die infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise oder durch falsche Handhabung auftreten.**

Alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen und Gewissen kontrolliert. Weder Autor noch Herausgeber können jedoch für Schäden haftbar gemacht werden, die in Zusammenhang mit der Verwendung dieser Bedienungsanleitung stehen.

Sonstige, in diesem Dokument aufgeführte Produkt-, Marken- und Unternehmensbezeichnungen können die Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein. Die Einhaltung sämtlicher anwendbarer Urheberrechtsgesetze liegt in der Verantwortung des Anwenders dieses Dokuments.



### **Vorsicht**

Bitte beachten Sie folgende grundlegenden Hinweise, um sich oder andere nicht zu gefährden und Schäden an externen Geräten zu vermeiden.



### **Warnhinweise**

Bauen Sie das Instrument nicht auseinander und nehmen Sie keine Modifikationen daran vor. Dies könnte Verletzungen durch Stromschlag zur Folge haben. Betrauen Sie eine Fachwerkstatt mit eventuell nötigen Service- und Wartungsarbeiten oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

Wenn Sie feststellen, dass das Stromkabel deutliche Gebrauchsspuren aufweist, das Gerät Fehlfunktionen aufweist, verbrannt riecht oder raucht, ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose und beauftragen Sie einen Techniker mit der Reparatur.

Bevor Sie das Instrument reinigen, sollten Sie es vom Strom trennen.

Stellen Sie das Instrument stets auf eine ebene, stabile Oberfläche, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.

Benutzen Sie das Instrument nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

Stellen Sie keine Gefäße darauf, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie z.B. Vasen, Gläser oder Flaschen.

Legen Sie keine kleinen Gegenstände darauf, die hineinrutschen könnten, wie z.B. Haarnadeln, Nähnadeln oder Münzen.

Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Instrument.



### **Vorsichtsmaßnahmen**

Um Schäden am Instrument zu vermeiden, stellen Sie es nicht an Plätze mit hohen Temperaturen oder viel Staub, stellen Sie es nicht direkt neben eine Klimaanlage und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

Stellen Sie das Instrument nicht in die Nähe von anderen elektrischen Geräten, um Interferenzen zu vermeiden.

Wenden Sie im Umgang mit dem Instrument keinerlei Gewalt an und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Trennen Sie das Instrument vom Strom, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Um das Gerät vom Strom zu trennen, ziehen Sie bitte am Stecker, nicht am Kabel. Gehen Sie bitte vorsichtig mit dem Stromkabel um. Es sollte nicht in der Nähe von Heizkörpern liegen, Sie sollten keine schweren Gegenstände daraufstellen und es so verlegen, dass keine Personen darauf treten oder darüber fallen könnten.

Bitte beachten Sie, dass dauernde hohe Lautstärke Ihr Gehör dauerhaft schädigen kann.

Passen Sie daher die Lautstärke sorgfältig an.



### **Netzteil**

Bitte schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an eine Steckdose mit der richtigen Spannung an. Schließen Sie es nicht an andere Netzspannungen an als die, für welche das Instrument vorgesehen ist. Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen oder wenn es zu einem Gewitter kommt.

© 2021

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung dieser Bedienungsanleitung, auch auszugsweise, ist nur mit Genehmigung der Musikhaus Kirstein GmbH gestattet. Gleiches gilt für die Vervielfältigung oder das Kopieren von Bildern, auch in geänderter Form.

## Inhaltsverzeichnis

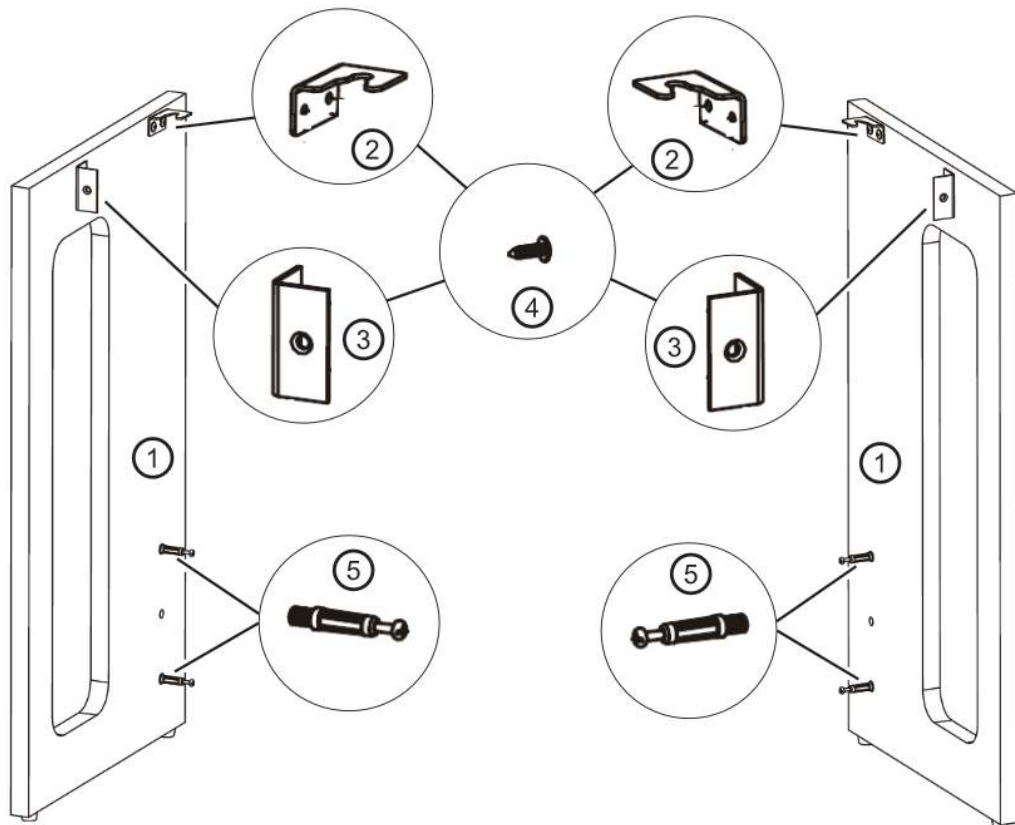
|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>Zusammenbau .....</b>                    | <b>5</b>  |
| <b>Rückseitiges Anschlusspanel .....</b>    | <b>8</b>  |
| USB to Host .....                           | 8         |
| Pedal.....                                  | 8         |
| AUX Out.....                                | 8         |
| AUX IN: .....                               | 8         |
| Netzteilbuchse.....                         | 8         |
| <b>Kopfhöreranschlüsse .....</b>            | <b>9</b>  |
| <b>Bedienelemente .....</b>                 | <b>10</b> |
| Linke Bedieneinheit .....                   | 10        |
| Power .....                                 | 10        |
| Master Vol .....                            | 10        |
| Funktionsbelegung der Klaviaturtasten ..... | 10        |
| Funktionstaste .....                        | 10        |
| Voice .....                                 | 11        |
| Layer / Split / Splitpunkt .....            | 11        |
| Twinova .....                               | 12        |
| Anschlagsempfindlichkeit.....               | 13        |
| Transpose .....                             | 13        |
| Metronom und Tempoeinstellung.....          | 14        |
| Reverb.....                                 | 15        |
| D.A.S / DEMO / Beep .....                   | 15        |
| Auto-Power-Off-Funktion .....               | 16        |
| <b>Trouble Shooting .....</b>               | <b>17</b> |
| <b>Produktspezifikationen .....</b>         | <b>18</b> |
| <b>Kurzanleitung.....</b>                   | <b>19</b> |

## Zusammenbau

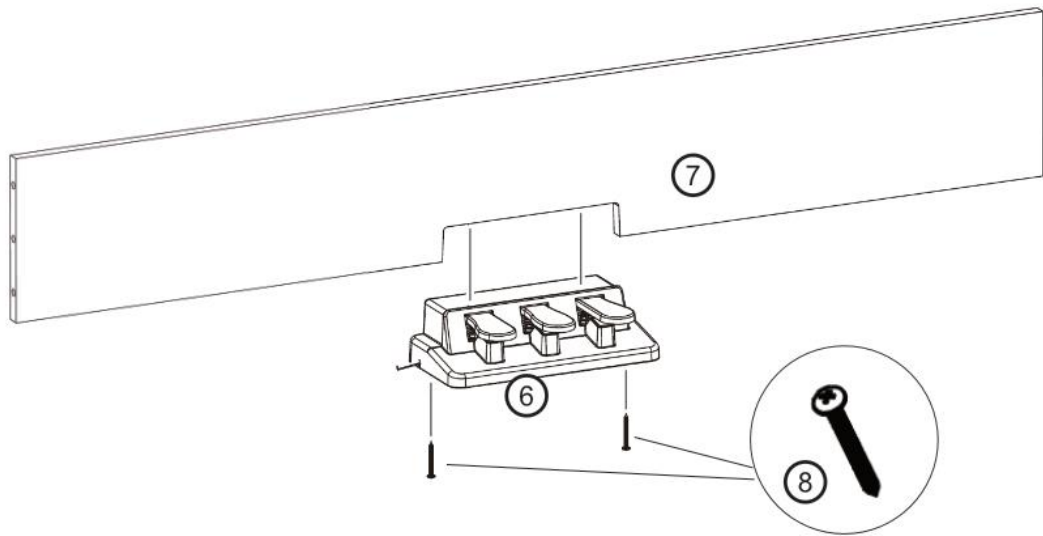
Bereiten Sie zuerst die beiden Seitenteile ① des Unterbaus für die Montage vor.

Bringen Sie hierzu die Winkel ② und ③ an den Seitenteilen an. Hierzu verwenden Sie die kurzen M4x14 Schrauben ④. Achten Sie auf die richtige Position der jeweiligen Winkel.

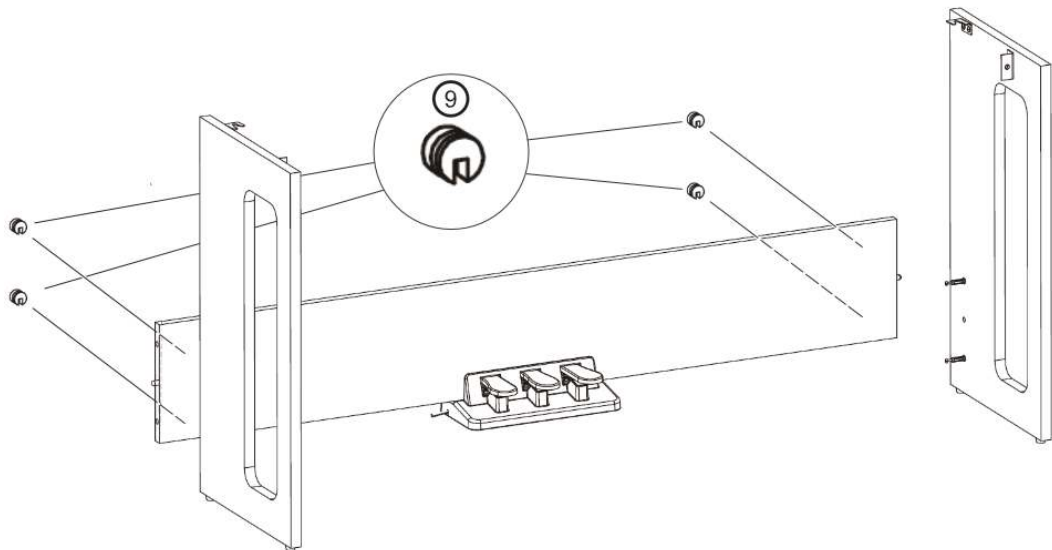
Schrauben Sie jeweils zwei Möbelverbinder ⑤ in die beiden Seitenteile.



Befestigen Sie nun die Pedaleinheit ⑥ an der Pedalplatte ⑦. Benützen Sie hierfür die beiden langen M4x40 Schrauben ⑧.

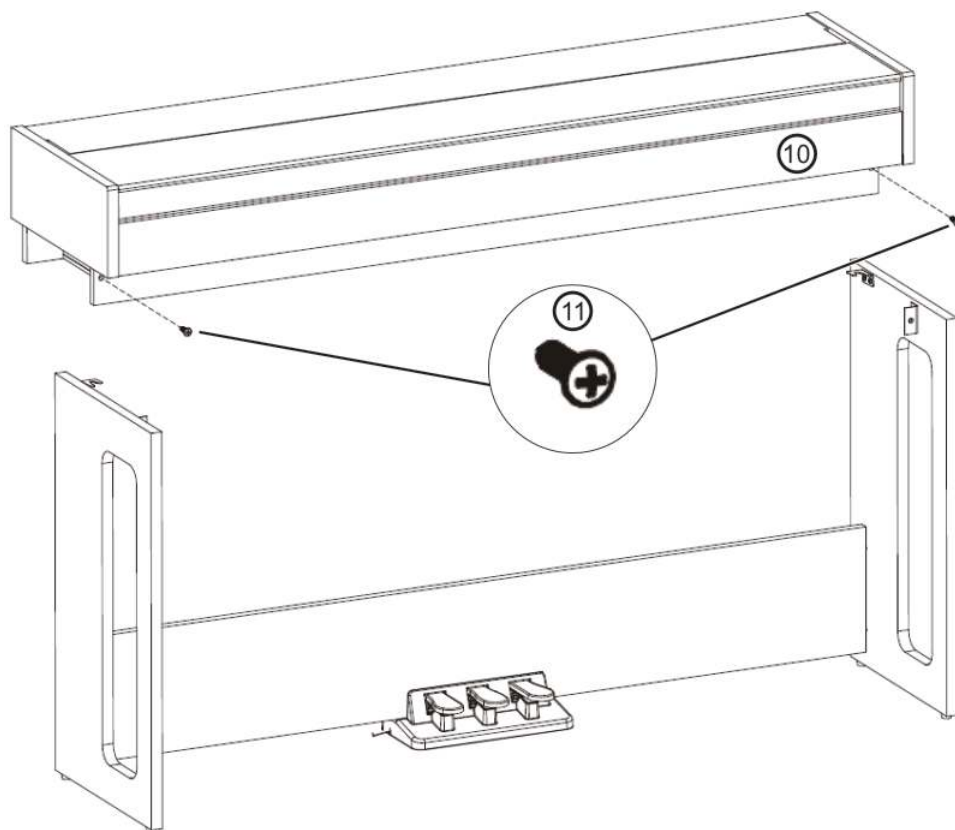


Fügen Sie die vier Exzentermutter ⑨ in die Öffnungen an der Rückseite der Pedalplatte ein. Montieren Sie nun den Unterbau aus Pedalplatte ⑦ und Seitenteilen ① und befestigen Sie die Verbindung durch Verdrehen der Exzentermutter.



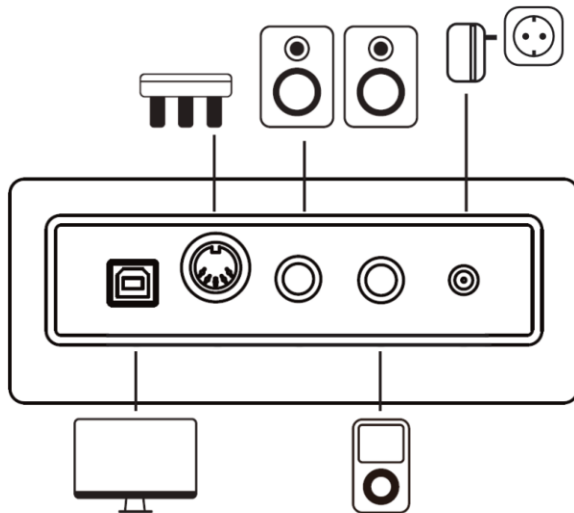
Befestigen Sie den Spieltisch ⑩ sicher mit den zwei kurzen M6x20 Schrauben ⑪ auf dem Unterbau.

Verbinden Sie das Pedalkabel mit der Buchse an der Rückseite des Pianos und stecken Sie den Hohlstecker des Netzteils in die Netzteilbuchse an der Rückseite des Instruments.



► Es kann nützlich sein, die Verpackungsmaterialien für den Fall aufzubewahren, dass das Instrument an einen weit entfernten Ort transportiert werden muss.

## Rückseitiges Anschlusspanel



### USB to Host



Über die USB to Host Buchse können Sie Ihr Piano mittels eines USB A->B Kabels zu einem Computer verbinden.

### Pedal



Verbindungsbuchse zum Dreifachpedal des Piano Unterbaus.

### AUX Out:



Mit dem AUX Out Anschluss können Sie Ihr Piano an einen Musikverstärker anschließen.

### AUX IN:



Mit dem AUX In Eingang können Sie Musiksignale einer externen Musikquelle über die Lautsprecher Ihres Pianos wiedergeben.

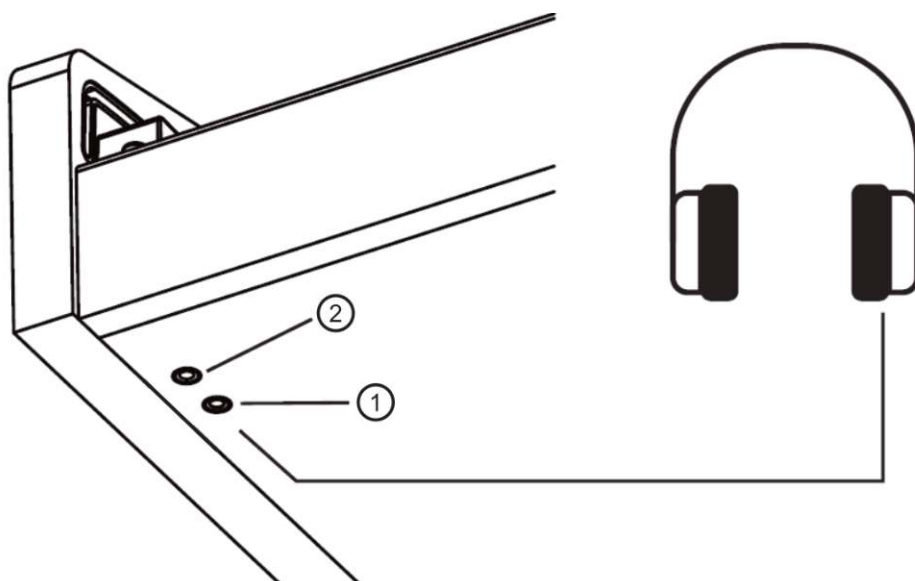
### Netzteilbuchse



Verwenden Sie das Instrument ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil.  
Verbinden Sie zuerst den Hohlstecker des Netzteils mit der Netzteilbuchse am Instrument.  
Verbinden Sie dann das Netzteil zur Steckdose.



## Kopfhöreranschlüsse



Die beiden Kopfhöreranschlüsse an der linken Unterseite des Spieltisches können gleichzeitig genutzt werden. Beim Anschluss eines Kopfhörers an die Kopfhörerbuchse 1 werden die Lautsprecher des Instruments deaktiviert. Beim Anschluss an die Kopfhörerbuchse 2 wird der Klang des Instruments über die Kopfhörer und zusätzlich weiterhin über die Lautsprecher wiedergegeben.

Achten Sie auf eine angemessene Lautstärkeneinstellung. Zu hohe Lautstärke bzw. zu lange Nutzung von Kopfhörern kann Gehörschäden verursachen.

## Bedienelemente

### Linke Bedieneinheit



#### Power

Mit dem Netzschalter nehmen Sie Ihr Instrument in Betrieb. Bitte schalten Sie Ihr Instrument bei Nichtbenutzung aus um Energie zu sparen.

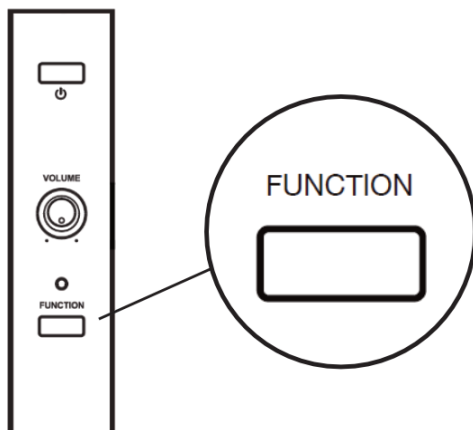
#### Master Vol

Mit diesem Drehregler können Sie die Lautstärke Ihres Pianospiele einstellen.

**Dieses Instrument verfügt über eine Auto-Power-Off-Funktion. Um Energie zu sparen, schaltet sich das Piano selbständig aus, falls es für längere Zeit nicht benutzt wird.**

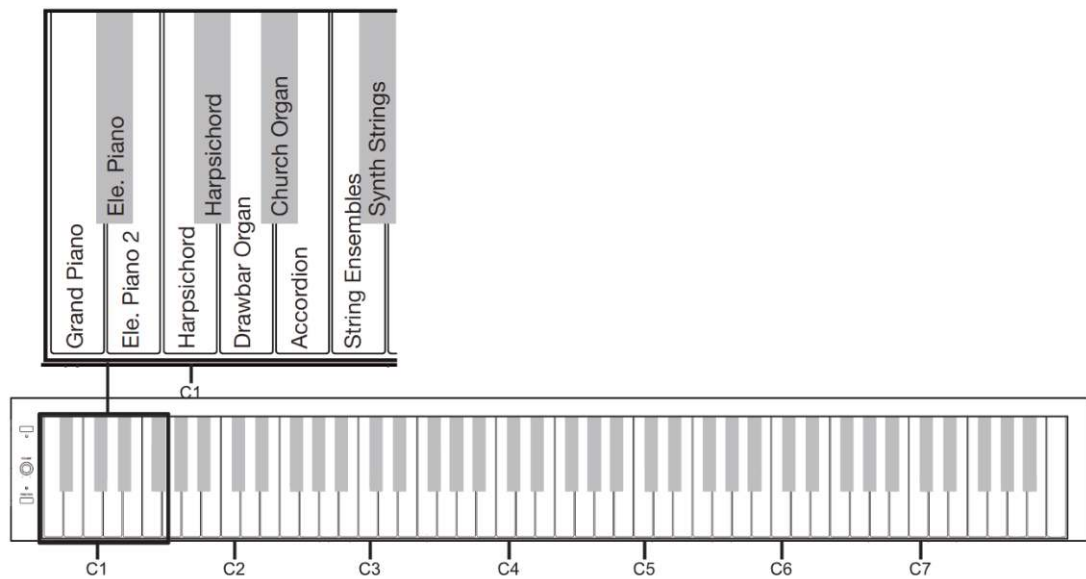
### Funktionsbelegung der Klaviaturtasten

#### Funktionstaste



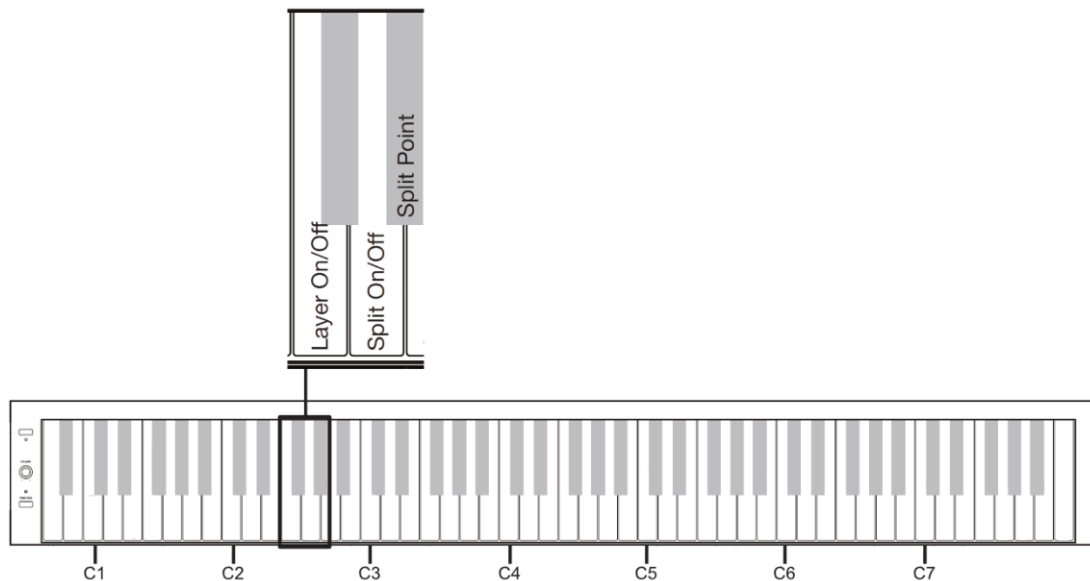
Halten Sie die Funktionstaste gedrückt, um die Funktionsbelegung der Klaviaturtasten anzusteuern.

## Voice



Halten Sie die Funktionstaste gedrückt und drücken Sie eine beliebige VOICE Taste, um die Klangfarbe Ihres Instruments zu ändern.

## Layer / Split / Splitpunkt



Mit der Layer-Funktion können zwei Klangfarben kombiniert und übereinandergelegt werden. Wählen Sie zuerst, wie im Punkt **Voice** beschrieben die erste der beiden gewünschten Klangfarben aus. Drücken Sie nun bei gehaltener Funktionstaste die LAYER ON/OFF Taste, um die Layer Funktion zu aktivieren. Nun können Sie wie im Punkt **Voice** beschrieben die zweite Klangfarbe auswählen.

Zum Deaktivieren der Layer Funktion halten Sie die Funktionstaste und drücken Sie währenddessen die LAYER ON/OFF Taste.

Mit der Split-Funktion können zwei unterschiedliche Klangfarben für die linke und die rechte Klaviaturhälfte gewählt werden.

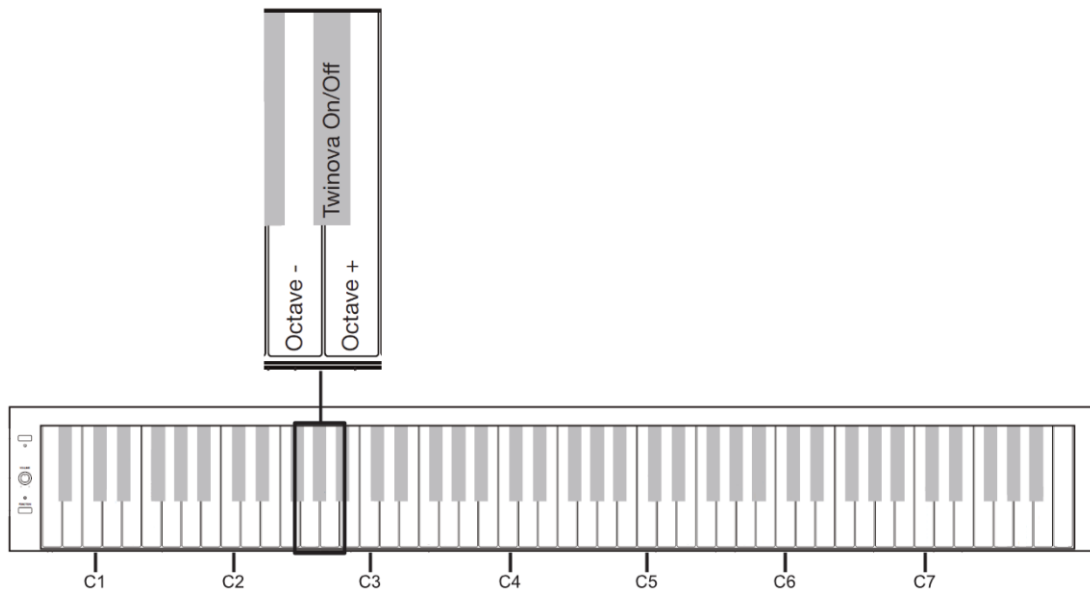
Wählen Sie zuerst, wie im Punkt **Voice** beschrieben die Klangfarbe für die rechte Hand aus. Drücken Sie nun bei gehaltener Funktionstaste die SPLIT ON/OFF Taste, um die Split Funktion zu aktivieren. Nun können Sie wie im Punkt **Voice** beschrieben die Klangfarbe für die linke Hand auswählen.

Als Splitpunkt wird die Stelle der Tastatur bezeichnet, welche die beiden Tastaturhälften der Split Funktion voneinander trennt.

Um den voreingestellten Splitpunkt zu verschieben, halten Sie die Funktionstaste und die SPLIT POINT Taste gedrückt und betätigen die Taste der Klaviatur, welche den neuen Splitpunkt definieren soll.

Die gewählte Einstellung wird beim Neustart des Instruments zurückgesetzt.

## Twinova

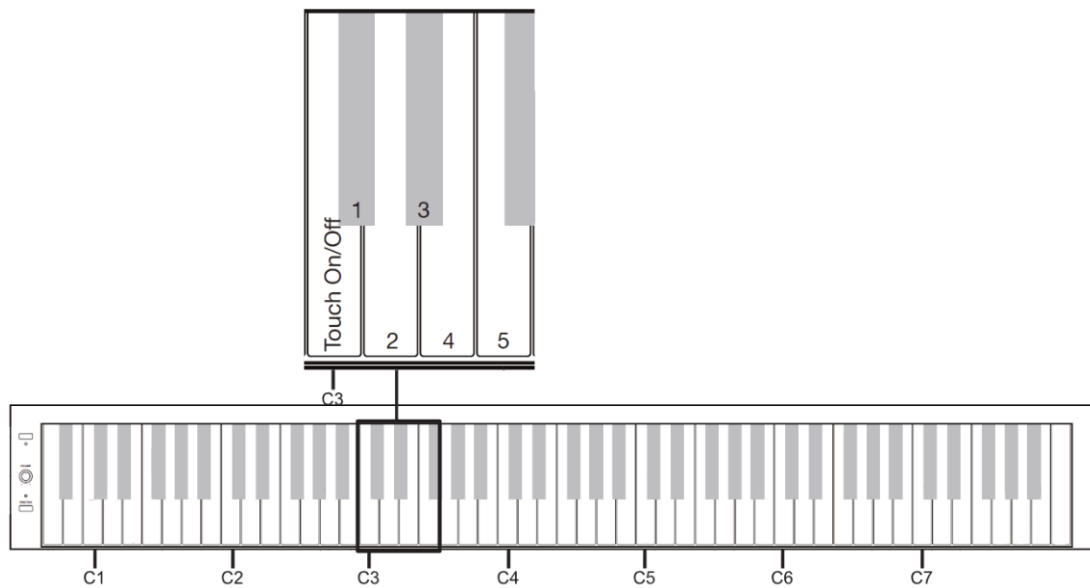


Die Twinova Funktion ermöglicht das gemeinsame Klavierspiel zweier Pianisten. Die Klaviatur wird in zwei gleichberechtigte Hälften gleichen Tonumfangs und gleicher Klangfarbe geteilt.

Drücken Sie bei gehaltener Funktionstaste die TWINOVA ON/OFF Taste um die Twinova Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

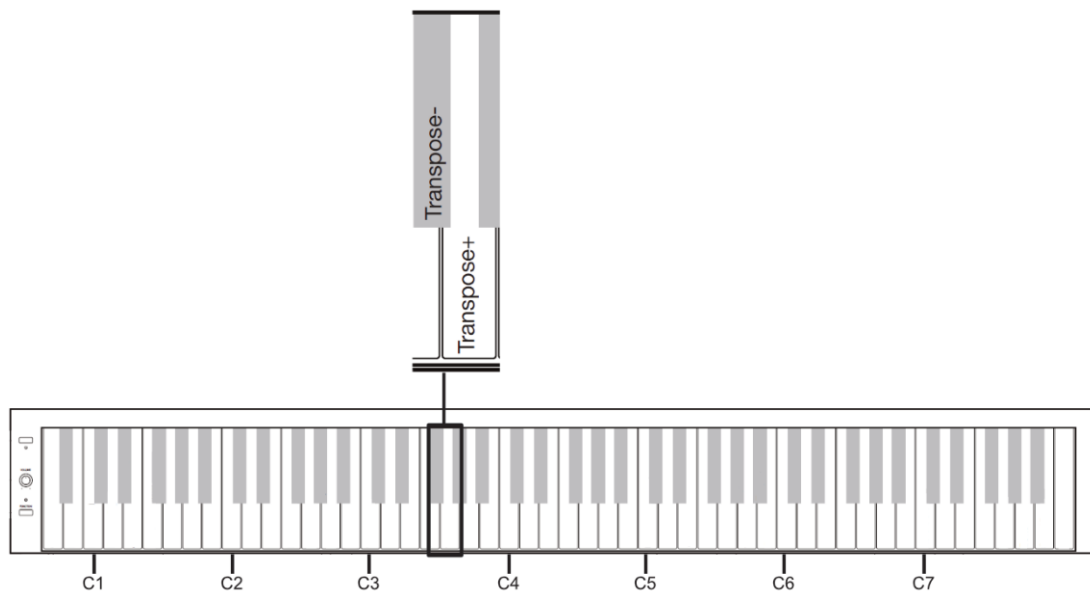
Durch Drücken der OCTAVE+ oder OCTAVE- Taste bei gehaltener Funktionstaste können Sie den Oktavbereich beider Twinova Tastaturhälften nach oben bzw. unten verschieben. Drücken Sie Funktion und beide OCTAVE Tasten gleichzeitig um zur Standardoktave zurück zu gelangen.

## Anschlagsempfindlichkeit



Die Anschlagsempfindlichkeit kann angepasst, oder bei Bedarf deaktiviert werden. Halten Sie die Funktionstaste gedrückt und drücken Sie die TOUCH ON/OFF Taste, um die Anschlagsempfindlichkeit des Instruments zu deaktivieren oder zu aktivieren. Bei deaktivierter Anschlagsempfindlichkeit erklingen alle gespielten Töne in der gleichen Lautstärke, ungeachtet der Stärke des jeweiligen Tastenanschlages. Die Tasten TOUCH 1-5 erlauben die Änderung der Empfindlichkeitskurve der Anschlagsempfindlichkeit von Soft bis Hard2 (Soft, Soft2, Medium, Hard, Hard2)

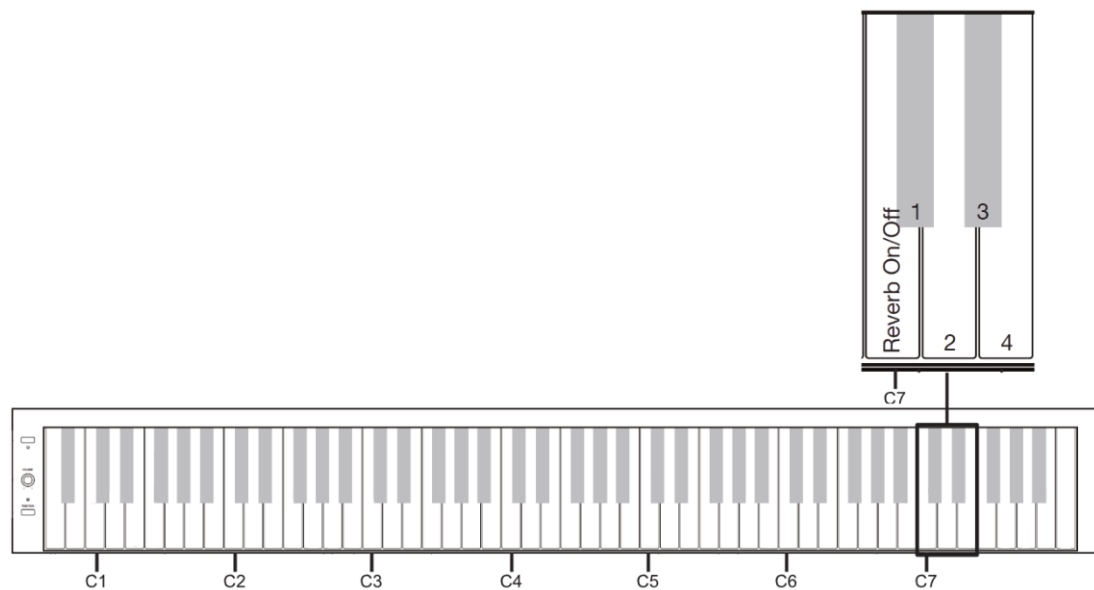
## Transpose



Mit der Transpose Funktion kann die Tonhöhe des Instruments in Halbtonschritten nach unten oder oben verändert werden.

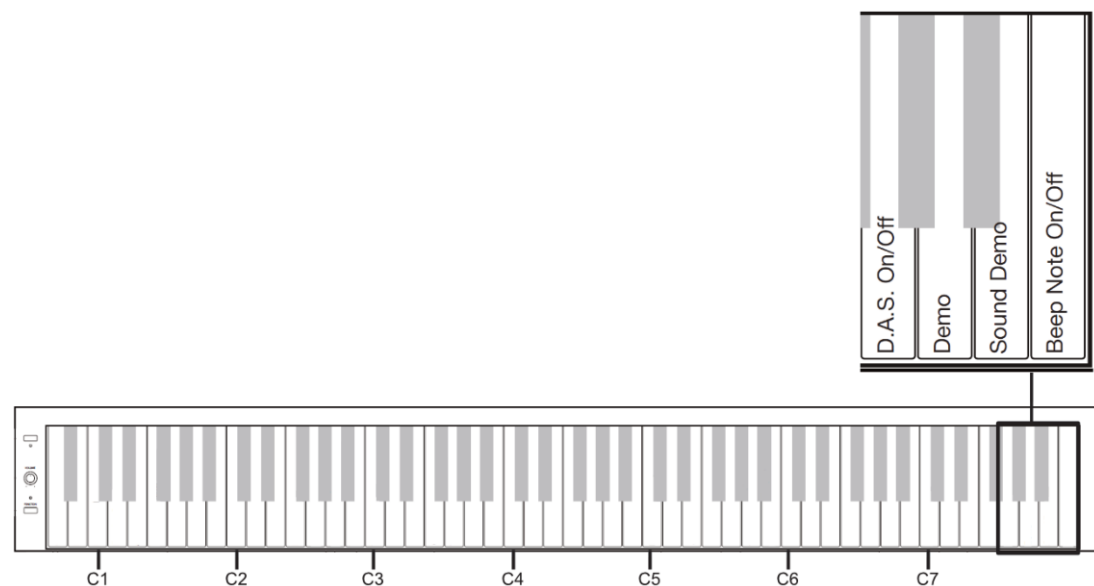


## Reverb



Um dem Raumklang des Pianos aufzuwerten, besitzt das Instrument eine Hall-Funktion. Drücken Sie bei gehaltener Funktionstaste die Taste REVERB ON/OFF, um den Hall-Effekt zu deaktivieren bzw. wieder zu aktivieren. Bei aktiviertem Hall-Effekt stehen vier unterschiedliche Effekt Typen zur Auswahl. Drücken Sie zur Auswahl bei gehaltener Funktionstaste eine der Reverb 1-4 Tasten (1=Room, 2=Hall1, 3=Hall2, 4=Church).

## D.A.S / DEMO / Beep



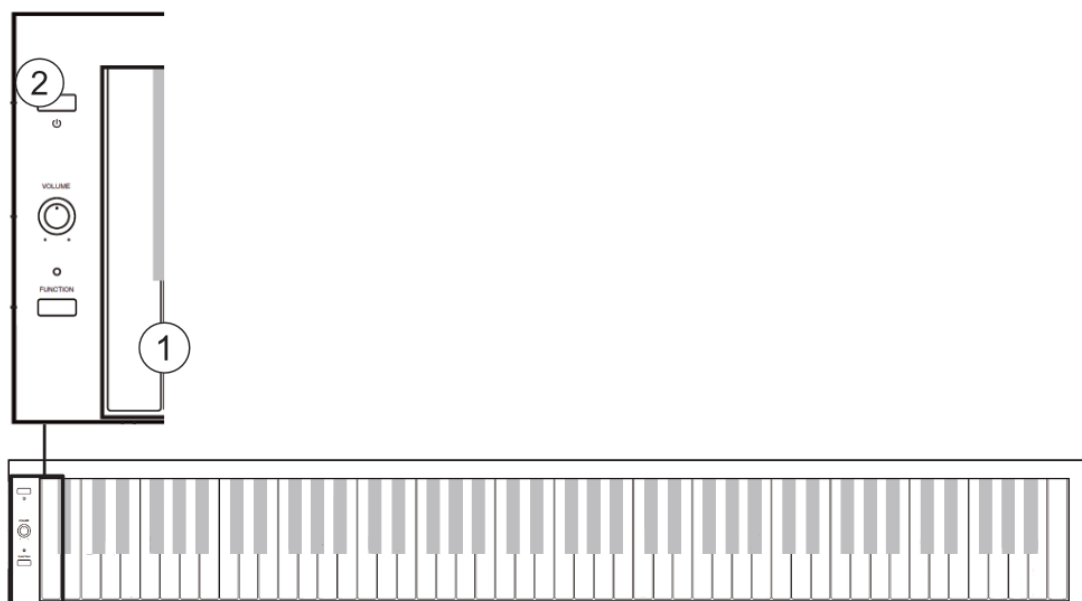
Die D.A.S. Funktion (Dynamically adjusted sound) past den Dynamikumfang optimal der gewählten Lautstärkeeinstellung an, um psychoakustisch jederzeit den maximalen Dynamikumfang zur Verfügung zu stellen. Drücken Sie bei gehaltener Funktionstaste die Taste D.A.S. ON/OFF, um diese Funktion zu deaktivieren oder wieder zu aktivieren.

Um das DEMO abzuspielen, drücken Sie bei gehaltener Funktionstaste die DEMO-Taste. Drücken Sie bei gehaltener Funktionstaste die DEMO-Taste erneut, um die Wiedergabe zu stoppen.

Zu jeder Klangfarbe (Voice) des Instruments steht ebenfalls ein Demo zur Verfügung. Wählen Sie zuerst wie im Punkt VOICE beschrieben die gewünschte Klangfarbe. Drücken Sie nun bei gehaltener Funktionstaste die Taste SOUND DEMO, um das zugehörige Demo wiederzugeben.

Um den Quittierton (Beep) des Pianos auszuschalten, drücken Sie bei gehaltener Funktionstaste die Taste BEEP NOTE ON/OFF. Drücken Sie bei gehaltener Funktionstaste die Taste BEEP NOTE ON/OFF erneut, um den Quittierton wieder zu aktivieren.

### Auto-Power-Off-Funktion



Um die automatische Abschaltung des Instruments zu deaktivieren, drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Instrument die äußerste linke Taste der Klaviatur und schalten Sie das Instrument mit der POWER-Taste ein.



## Trouble Shooting

Sollte eine Funktionsstörung auftreten, prüfen Sie bitte folgende Fehlerquellen.

| Fehler                                              | Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Piano lässt sich nicht einschalten              | 1. Das Netzkabel ist nicht eingesteckt<br>2. Die Steckdose hat keinen Strom                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1. Stecken Sie das Netzkabel richtig ein<br>2. Nutzen Sie eine andere Steckdose                                                                                                                                                                                                                                            |
| Das Piano gibt keinen Ton aus den Lautsprechern aus | 1. Die Lautstärke ist auf den kleinsten Wert eingestellt<br>2. Ein Kopfhörer(adapter) steckt in der Kopfhörerbuchse<br>3. Das Netzkabel ist nicht eingesteckt                                                                                                                                                                                                      | 1. Erhöhen Sie die Lautstärkeeinstellung<br>2. Entfernen Sie den Kopfhörer(adapter) aus der Kopfhörerbuchse<br>3. Stecken Sie das Instrument an eine Steckdose an                                                                                                                                                          |
| Das Instrument gibt Störgeräusche aus               | 1. Es befinden sich Geräte mit Störeigenschaften (Gefrierschrank, Waschmaschine o.ä.) in der näheren Umgebung<br>2. Objekte auf oder in der Nähe des Instruments resonieren mit<br>3. Schraubverbindungen am Instrument haben sich durch die Vibrationen oder trockene Umgebungsluft gelockert<br>4. Die Störgeräusche treten nur bei Nutzung eines Kopfhörers auf | 1. Entfernen Sie das Piano aus der näheren Umgebung von anderen Elektrogeräten (speziell solchen mit Motoren)<br>2. Entfernen Sie resonierende Objekte aus der Umgebung des Pianos<br>3. Ziehen Sie alle von außen erreichbaren Schrauben nach<br>4. Reinigen Sie den Kopfhörerstecker oder tauschen Sie den Kopfhörer aus |

## Produktspezifikationen

|                           |                                                                              |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Keyboard                  | 88 anschlagsdynamische Hammertasten                                          |
| Anschlagsempfindlichkeit  | 5 Stufen, Off                                                                |
| Max. Polyphonie           | 64                                                                           |
| Voices                    | 10                                                                           |
| Demo                      | 1 Piano Demo, 10 Voice Demo                                                  |
| Pedale                    | 3 (Soft, Sostenuto, Sustain)                                                 |
| Anschlüsse                | Aux-In, Line-Out, USB to Host, 2x Kopfhörer (6,35mm Stereo), Pedal, Netzteil |
| Lautsprecherleistung      | 2x20W                                                                        |
| Abmessungen (BxTxH in mm) | 1332x335x770,5                                                               |
| Mitgeliefertes Zubehör    | Netzteil 12V, 2000mA, + innen                                                |

# Kurzanleitung

Funktionstaste halten +

Klangfarbe wählen /  
zweite Klangfarbe wählen wenn Layer aktiviert  
linke Klangfarbe wählen falls Split aktiviert

Layer aktivieren / deaktivieren -  
anschließend kann zweite Klangfarbe gewählt werden

Split aktivieren / deaktivieren -  
anschließend kann linke Klangfarbe gewählt werden

Beide Tastaturhälften der Twinova Funktion  
um eine Oktave nach unten verschieben

Beide Tastaturhälften der Twinova Funktion  
um eine Oktave nach oben verschieben

Anschlagsempfindlichkeit aktivieren / deaktivieren

Anschlagsempfindlichkeit Stufe 2 wählen (SOFT 2)

Anschlagsempfindlichkeit Stufe 4 wählen (HARD)

Anschlagsempfindlichkeit Stufe 5 wählen (HARD 2)

Nach oben transponieren (1/2 Ton pro Klick)

Metronom aktivieren / deaktivieren

Taktart wählen,  
Betonung auf jedem 2ten Schlag - z.B. 2/4 Takt

Taktart wählen,  
Betonung auf jedem 4ten Schlag - z.B. 4/4 Takt

Taktart wählen,  
Betonung auf jedem 5ten Schlag - z.B. 5/4 Takt

Reduzieren der Geschwindigkeit (1BPM pro Klick)

Dreistellige Eingabe der Geschwindigkeit  
(z.B. 42BPM -> 0+4+2)

Reverb-Effekt aktivieren / deaktivieren

Effektart 2 wählen (HALL1)

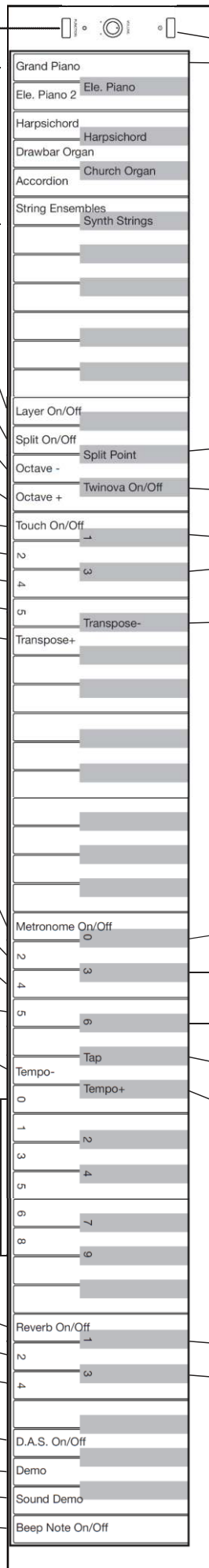
Effektart 4 wählen (CHURCH)

D.A.S. aktivieren / deaktivieren

DEMO-Song starten

Sound-DEMO der aktuell gewählten Klangfarbe starten

Quittierton aktivieren / deaktivieren



Auto-Power-Off deaktivieren / aktivieren  
(Sonderfunktion ohne Funktionstaste)

bei ausgeschaltetem Instrument, halten der  
äußersten linken Taste + Power On.

Funktionstaste + Split Point + beliebige  
Taste für Splitpunkt wählen

Twinova aktivieren / deaktivieren

Anschlagsempfindlichkeit Stufe 1 wählen (SOFT)

Anschlagsempfindlichkeit Stufe 3 wählen (MEDIUM)

Nach unten transponieren (1/2 Ton pro Klick)

Taktart wählen, keine Betonung

Taktart wählen, Betonung auf jedem 3ten Schlag  
z.B. 3/4 Takt

Taktart wählen, Betonung auf jedem 6ten Schlag  
z.B. 6/8 Takt

Eingabe der Geschwindigkeit durch mehrmaliges  
Antippen im Takt des gewünschten Tempos

Erhöhen der Geschwindigkeit (1BPM pro Klick)

Effektart 1 wählen (ROOM)

Effektart 3 wählen (HALL2)



## **WEEE-Erklärung (Waste of Electrical and Electronic Equipment)**

Ihr Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wiederverwendbar sind. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling-Center.

Bitte helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen, in der wir alle leben.

Alle technischen Daten und Erscheinungsbilder können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Angaben waren zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Die Musikhaus Kirstein GmbH übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der in diesem Handbuch enthaltenen Beschreibungen, Fotos oder Aussagen. Gedruckte Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. Produkte der Musikhaus Kirstein GmbH werden nur über autorisierte Händler vertrieben. Distributoren und Händler sind keine Vertreter der Musikhaus Kirstein GmbH und nicht befugt, die Musikhaus Kirstein GmbH in irgendeiner Weise, sei es ausdrücklich oder durch schlüssiges Handeln, rechtlich zu binden.



**Musikhaus Kirstein GmbH**

**Bernbeurener Str. 11**

**86956 Schongau – Germany**

**Telefon: 0049-8861-909494-0**

**Telefax: 0049-8861-909494-19**

